

ET0012

# Zeitschaltuhr mit Dämmerungssensor



## ► Verpackungsinhalt

Zeitschaltuhr mit Dämmerungssensor x1  
Bedienungsanleitung x1

## ► Sicherheitshinweise

Schließen Sie die ET0012 nicht an einem Gerät an, bei der die Belastung über 16 Ampere beträgt. Betreiben Sie die ET0012 nur direkt an einer dafür zugelassenen Netzsteckdose. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder einen Adapter. Die verwendete Steckdose sollte sich in der Nähe befinden und gut zugänglich sein, um im Notfall ein schnelles Entfernen des Steckers zu ermöglichen. Achten Sie darauf, den Stecker des anzuschließenden Gerätes vollständig in die Timer Steckdose einzustecken. Der Hersteller empfiehlt den ET0012 nicht mit weiteren Zeitschaltuhren zu verbinden. Setzen Sie das Produkt nicht Regen, Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeiten aus, um Beschädigungen zu vermeiden und um sich vor Verletzungen zu schützen. Ein defektes Gerät darf nicht mehr benutzt werden. Versuchen Sie nicht das Gerät zu öffnen. Zur Reinigung trennen Sie die ET0012 vom Stromnetz und verwenden ein trockenes, fusselfreies Tuch. Halten Sie das Gerät fern von Kindern. Das Gerät ist kein Spielzeug!

## Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Produkts!

Lesen Sie die Anweisungen und Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Bei Nichtbeachtung kann es zu Beschädigungen des Gerätes kommen.

Diese Anleitung wurden mit größtmöglicher Sorgfalt und nach bestem Wissen entwickelt - Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.



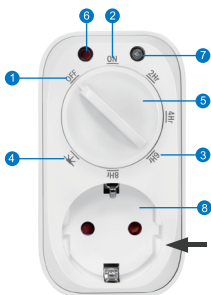
Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE-Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können. Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



Dieses Gerät ist mit der nach der Richtlinie 2014/30/EU und 2014/35/EU vorgeschriebenen Kennzeichnung versehen: Mit dem CE Zeichen erklärt LogiLink®, eine registrierte Marke der 2direct GmbH, dass das Gerät die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt. Diese können online auf [www.logilink.de](http://www.logilink.de) angefragt werden. Alle Handelsmarken und registrierten Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

2direct GmbH - Langenstück 5 D-58579 Schalksmühle

## ▲ Einleitung

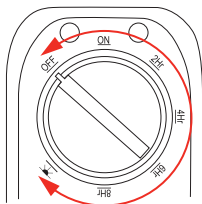


- ① Ausschalten
- ② Einschalten
- ③ 2/4/6/8 Stunden Timer-Programme
- ④ Dämmerungsschalter
- ⑤ Programmwahl
- ⑥ Power-LED
- ⑦ Dämmerungssensor
- ⑧ Maximale Belastung: 3680W/16A

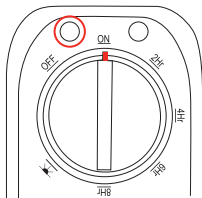


## ▲ Bedienung

Drehen Sie den Programmwahlschalter, um die Funktion auszuwählen.

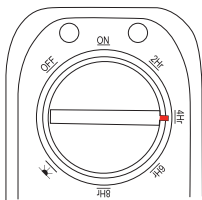


Wenn die Zeitschaltuhr eingeschaltet ist, leuchtet die Betriebsanzeige auf.



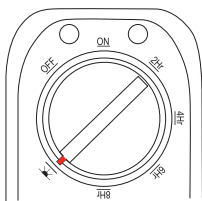
### ■ Timer-Programme

- 1 Wechseln Sie zu einem der Timer-Programme (2H/4H/6H/8H).
  - 2 Das angeschlossene elektrische Gerät schaltet sich ein, wenn es 5 Minuten lang in völliger Dunkelheit ist.
  - 3 Das angeschlossene elektrische Gerät schaltet sich nach der gewählten Zeit aus.
- ⚠ Das Timer-Programm wird nur dann wiederholt, wenn:  
der Sensor 5 Minuten lang Licht erkennt; und dann 5 Minuten lang bei völliger Dunkelheit.



### ■ Dämmerungsfunktion

- 1 Umschalten auf Dämmerungsfunktion.
- 2 Das angeschlossene elektrische Gerät schaltet sich bei Dunkelheit ein und schaltet sich aus, wenn der Sensor Licht wahrnimmt. Dieser Zyklus wird mit der entsprechenden Beleuchtung wiederholt.



- ⚠ Schließen Sie die Schaltuhr nicht mit einem Verlängerungskabel an eine Steckdose an.
- ⚠ Verwenden Sie die Timer-Programme und die Dämmerungsfunktion nicht bei starkem Licht, da dies den Dämmerungssensor stört.
- ⚠ Die Schaltuhr kann nur für AC 230V~/50Hz verwendet werden.

ET0012

# Time Switch with Twilight Sensor



## ► Package Contents

Time Switch with Twilight Sensor x1  
User Manual x1

## ► Safety Instructions

Do not connect the ET0012 to a device where the load exceeds 16 amps. Operate the ET0012 only directly at a mains socket approved for this purpose. Do not use an extension cable or adapter. The power outlet used should be nearby and easily accessible to allow the plug to be removed quickly in an emergency. Be sure to fully insert the plug of the device to be connected into the timer socket. The manufacturer does not recommend connecting the ET0012 to other timers. Do not expose the product to rain, moisture or other liquids to prevent damage and to protect yourself from injury. A defective device must not be used again. Do not try to open the device. For cleaning, disconnect the ET0012 from the mains and use a dry, lint-free cloth. Keep the device away from children. The device is not a toy!

### Congratulations on the Purchase of ET0012!

Please read the manual and safety instructions before using the product for the first time. Otherwise damage may result.

Elaborated to the best of our knowledge and with utmost diligence we reserve the right of error and technical modifications.



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.

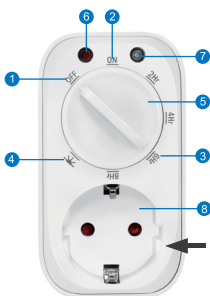
You as a consumer are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user's manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.



This device corresponds to EU directive 2014/30/EU and 2014/35/EU: With the CE sign Logilink®, a registered trademark of the 2direct GmbH ensures, that the product is conformed to the basic standards and directives. These standards can be requested online on [www.logilink.de](http://www.logilink.de). All trademarks and registered brands are the property of their respective owners.

2direct GmbH - Langenstück 5 D-58579 Schalksmühle

## ▲ Introduction

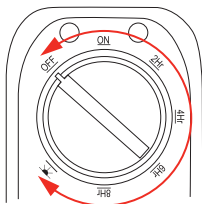


- ① Power OFF
- ② Power ON
- ③ 2/4/6/8 hours timer programs
- ④ Twilight switch
- ⑤ Program dial
- ⑥ Power LED
- ⑦ Twilight sensor
- ⑧ Maximum load: 3680W/16A

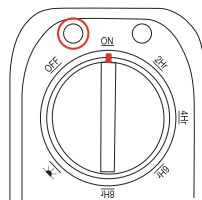


## ▲ Operation

Rotate the program dial to select the function.

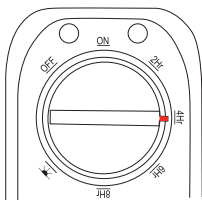


When the Time Switch is turned on, the power indicator will light up.



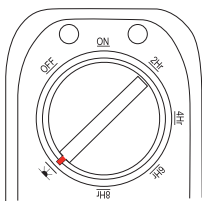
### ■ Timer Programs

- ① Switch to one of the Timer program (2H/4H/6H/8H).
  - ② The connected electric device will turn on if it is in total darkness for 5 minutes.
  - ③ The connected electric device will turn off at the selected time.
- ⚠ The Timer program will repeat only if: the sensor detects light for 5 minutes; and then in total darkness for 5 minutes.



### ■ Twilight Function

- ① Switch to Twilight function.
- ② The connected electric device will turn on in darkness and turn off when the sensor senses light. This cycle will repeat with the correct lighting condition.



- ⚠ Don't plug the Time Switch into outlet with extension cable.
- ⚠ Don't use the Timer programs and Twilight function under strong light, it will interfere with the Twilight sensor.
- ⚠ The Time Switch can only be used for AC 230V~/50Hz.

ET0012

# Interruptor de tiempo con sensor crepuscular

## ► Contenidos Del Paquete

Interruptor de enchufe con sensor crepuscular x1  
Manual del usuario x1



## ► Instrucciones de seguridad

No conecte el ET0012 a un dispositivo cuya carga exceda los 16 amperios. Haga funcionar el ET0012 sólo directamente en una toma de corriente aprobada para este fin. No utilice un cable de extensión o un adaptador. La toma de corriente utilizada debe estar cerca y ser fácilmente accesible para permitir que el enchufe se retire rápidamente en caso de emergencia. Asegúrese de insertar completamente el enchufe del dispositivo a conectar en la toma del temporizador. El fabricante no recomienda conectar el ET0012 a otros temporizadores. No exponga el producto a la lluvia, la humedad u otros líquidos para evitar daños y protegerse de lesiones. Un dispositivo defectuoso no debe ser usado de nuevo. No intente abrir el dispositivo. Para la limpieza, desconecte el ET0012 de la red eléctrica y utilice un paño seco y sin pelusas. Mantenga el dispositivo lejos de los niños. ¡El aparato no es un juguete!

### Felicitaciones a la compra de LogiLink ET0012!

Por favor, lea el manual de instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto por primera vez. De lo contrario el daño puede ser el resultado.



De acuerdo con la directiva europea WEEE, equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con los residuos a los consumidores. Sus componentes deben ser reciclados o eliminados separados unos de otros. De lo contrario las sustancias contaminante y peligrosa puede contaminar nuestro medio ambiente.

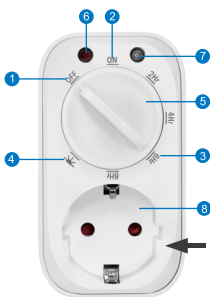
Usted como consumidor se han comprometido por ley a disponer de dispositivos eléctricos y electrónicos para el productor, el distribuidor, o puntos públicos de recogida al final de la vida de los dispositivos de forma gratuita. Datos están reguladas en el derecho nacional. El símbolo en el producto, en el manual del usuario, o en el embalaje hace referencia a estos términos. Con este tipo de separación de residuos, aplicación y eliminación de residuos de aparatos utilizados a lograr una participación importante a la protección del medio ambiente.



Este dispositivo corresponde a la directiva europea 2014/30/UE y 2014/35/UE: Con el signo CE LogiLink®, una marca registrada de la 2direct GmbH garantiza que el producto se ajustaba a las normas básicas y directivas. Estas normas se pueden solicitar en línea en [www.logilink.de](http://www.logilink.de). Todas las marcas comerciales y marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños.

2direct GmbH - Langenstück 5 D-58579 Schalksmühle

## ▲ Introducción

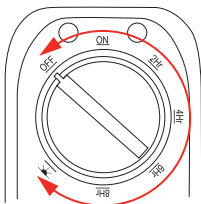


- ① Apagado
- ② Encendido
- ③ Programas de temporizador de 2/4/6/8 horas
- ④ Interruptor crepuscular
- ⑤ Marcación del programa
- ⑥ LED de energía
- ⑦ Sensor crepuscular
- ⑧ Carga máxima: 3680W/16A

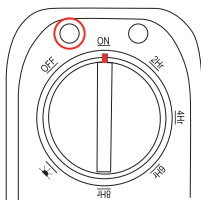


## ▲ Operación

Gire el dial de programa para seleccionar la función.

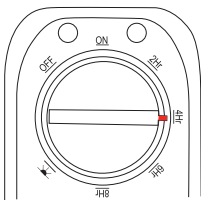


Cuando se enciende el Interruptor de Tiempo, el indicador de energía se ilumina.



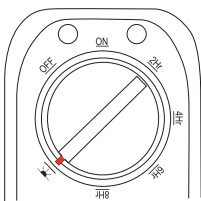
### ■ Programas de temporizador

- 1 Cambie a uno de los programas del temporizador (2H/4H/6H/8H).
  - 2 El aparato eléctrico conectado se encenderá si está en la oscuridad total durante 5 minutos.
  - 3 El dispositivo eléctrico conectado se apagará en el momento seleccionado.
- ⚠ El programa del temporizador se repetirá sólo si:  
el sensor detecta luz durante 5 minutos; y luego en la oscuridad total durante 5 minutos.



### ■ Función crepuscular

- 1 Cambie a la función Crepúsculo.
- 2 El dispositivo eléctrico conectado se encenderá en la oscuridad y se apagará cuando el sensor detecte la luz. Este ciclo se repetirá con la condición de iluminación correcta.



- ⚠ No enchufe el Interruptor horario en una toma de corriente con un cable de extensión.
- ⚠ No uses los programas del temporizador y la función Crepúsculo bajo una luz fuerte, interferirá con el sensor Crepúsculo.
- ⚠ El Interruptor horario sólo puede utilizarse para CA 230V~/50Hz.

ET0012

# Wyłącznik czasowy z czujnikiem zmierzchowym



## ► W zestawie

Wyłącznik czasowy z czujnikiem zmierzchowym – 1 szt.  
Instrukcja użytkownika – 1 szt.

## ► Instrukcje z zakresu bezpieczeństwa

Nie należy podłączać ET0012 do urządzenia, którego obciążenie przekracza 16 amperów. ET0012 można obsługiwać tylko bezpośrednio w zatwierdzonym do tego celu gniazdku sieciowym. Nie należy używać przedłużacza ani adaptera. Używane gniazdo zasilające powinno znajdować się w pobliżu i być łatwo dostępne, aby umożliwić szybkie wyjęcie wtyczki w sytuacji awaryjnej. Upewnij się, że wtyk urządzenia, które ma być podłączone, jest całkowicie włożony do gniazda czasowego. Producent nie zaleca podłączania ET0012 do innych zegarów. Nie należy wystawiać produktu na działanie deszczu, wilgoci lub innych płynów, aby zapobiec uszkodzeniom i chronić się przed obrażeniami. Uszkodzone urządzenie nie może być ponownie użyte. Nie próbuj otwierać urządzenia. Do czyszczenia należy odłączyć ET0012 od sieci elektrycznej i użyć suchej, niestrzępiącej się ściereczki. Trzymaj urządzenie z dala od dzieci. To urządzenie nie jest zabawką!

### Gratulujemy zakupu urządzenia ET0012!

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją oraz zasadami bezpiecznego korzystania z urządzenia. Nieświadome użytkowanie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.



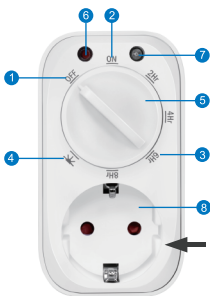
Zgodnie z Dyrektywą WEEE, wyrzucanie urządzeń elektrycznych ani elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recykliczacji lub należy je wyrzucić osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska.

Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje to tego właśnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.



Urządzenie spełnia wymogi Dyrektywy 2014/30/UE oraz 2014/35/UE Wspólnoty Europejskiej: Oznakowanie CE oraz znak towarowy LogiLink®, który jest własnością spółki 2direct GmbH potwierdza, że produkt spełnia podstawowe wymogi właściwych norm oraz dyrektyw. Wykaz spełnianych norm można zamówić na stronie [www.logilink.de](http://www.logilink.de). Wszelkie znaki towarowe oraz zarejestrowane marki stanowią własność odpowiednich właścicieli. 2direct GmbH - Langenstück 5 D-58579 Schalksmühle

## ▲ Wprowadzenie

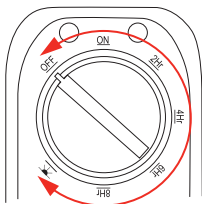


- ① Wyłączenie zasilania
- ② Włączenie zasilania
- ③ 2/4/6/8 godzinne programy czasowe
- ④ Wyłącznik zmierzchowy
- ⑤ Pokrętko programu
- ⑥ Dioda LED zasilania
- ⑦ Czujnik zmierzchu
- ⑧ Maksymalne obciążenie: 3680W/16A

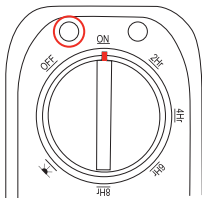


## ▲ Działanie

Obróć pokrętkę programu, aby wybrać funkcję.

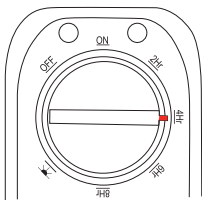


Gdy wyłącznik czasowy jest włączony, wskaźnik zasilania zaświeci się.



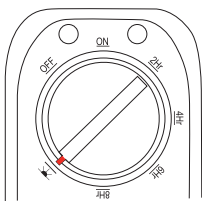
### ■ Programy zegarowe

- 1 Przełączyć na jeden z programów timera (2H/4H/6H/8H).
  - 2 Podłączone urządzenie elektryczne włączy się, jeśli przez 5 minut będzie w całkowitej ciemności.
  - 3 Podłączone urządzenie elektryczne wyłączy się w wybranym czasie.
- ⚠ Program czasomierza będzie się powtarzał tylko wtedy: czujnik wykryje światło na 5 minut, a następnie w całkowitej ciemności na 5 minut.



### ■ Funkcja zmierzchu

- 1 Przełączyć na funkcję Zmierzch.
- 2 Podłączone urządzenie elektryczne włączy się w ciemności i wyłączy, gdy czujnik wykryje światło. Cykl ten będzie się powtarzał przy prawidłowych warunkach oświetleniowych.



- ⚠ Nie należy podłączać wyłącznika czasowego do gniazdka z przedłużaczem.
- ⚠ Nie używaj programów timera i funkcji Twilight pod silnym światłem, to będzie kolidować z czujnikiem Twilight.
- ⚠ Wyłącznik czasowy może być używany tylko dla prądu zmiennego 230V~/50Hz.